

Аппарат слуховой цифровой Ace 1px, Ace 2px, Ace 3px, Ace 5px, Ace 7px,

Руководство пользователя



МЕД АУДИО
слуховые аппараты



Hearing
Systems

SIEMENS

Содержание

Добро пожаловать	4
Ваш слуховой аппарат	5
Тип аппарата	5
Начальные сведения о вашем слуховом аппарате	5
Компоненты и названия	6
Инструменты управления	8
Настройки	9
Батареи	10
Размер аккумулятора и рекомендации по обращению	10
Замена батарей	11
Повседневное использование	12
Включение/выключение питания	12
Установка и снятие слуховых аппаратов	14
Регулировка громкости звука	17
Смена программы прослушивания	17
Особые ситуации восприятия речи	18
Разговоры по телефону	18

Техническое обслуживание и уход	19
Слуховые аппараты	19
Вкладыши	21
Профессиональное техническое обслуживание	23
Дополнительные сведения	24
Информация по технике безопасности	24
Дополнительные принадлежности	24
Условные обозначения, используемые в данном документе	24
Устранение неисправностей	25
Информация, относящаяся к отдельной стране	26
Обслуживание и гарантия	27

Добро пожаловать

Благодарим вас за выбор слухового аппарата, который будет всегда сопровождать вас в повседневной жизни. Как всегда при встрече с чем-то новым, необходимо немного времени для ознакомления с устройством.

Данное руководство, а также поддержка со стороны специалиста по слухопротезированию поможет вам оценить преимущества и улучшение качества жизни, которые предоставит слуховой аппарат.

Чтобы получить максимум пользы от слухового аппарата, рекомендуется носить его каждый день и в течение всего дня. Это поможет привыкнуть к нему.



ОСТОРОЖНО

Важно внимательно и полностью прочитать и вникнуть в суть данных инструкций для пользователя и руководства по технике безопасности. Соблюдайте правила техники безопасности, чтобы избежать порчи аппарата или причинения вреда здоровью.

Ваш слуховой аппарат



Данное руководство пользователя содержит описание дополнительных функций, которыми могут быть наделены ваши слуховые аппараты. Попросите своего специалиста по слухопротезированию указать, какими функциями обладают ваши слуховые аппараты.

Тип аппарата

Тип ваших слуховых аппаратов относится к заушному с выносным ресивером – RIC ("приемник в канале"). Приемник расположен в ушном канале и соединен с аппаратом кабелем приемника.

Начальные сведения о вашем слуховом аппарате

Рекомендуется внимательно ознакомиться с вашим новым слуховым аппаратом. Держа слуховой аппарат в руке, попробуйте поработать с инструментами управления и определить их местонахождение на аппарате. Это поможет вам почувствовать себя увереннее при обращении с инструментами управления, когда слуховой аппарат будет надет.

Компоненты и названия



1 Вкладыш

2 Ресивер

3 Кабель приемника

4 Отверстия микрофона

5 Кнопка

6 Батарейный отсек

7 Индикатор стороны
(красный = правое ухо,
синий = левое ухо)

8 Разъем для ресивера

Можно пользоваться стандартными или изготовленными на заказ вкладышами.

Стандартные вкладыши

**Size
(Размер)**



Click Dome™ одиночный
(открытый или закрытый)



Click Dome полуоткрытый



Click Dome двойной

Стандартные вкладыши легко заменять.
См. дополнительную информацию в разделе
"Техническое обслуживание и уход".

Изготовленные на заказ вкладыши



Вкладыш



Click Mold™

Инструменты управления

С помощью кнопки можно, например, переключать слуховые программы. Нужные функции кнопки программирует специалист по слухопротезированию.



i

Для дистанционного управления можно использовать приложение для смартфона.

Функция кнопки

L

R

Быстрое нажатие:

Изменить программу

☐

☐

Долгое нажатие:

Дежурный режим/включение питания

☐

☐

L = левый, R = правый

Настройки

Программы прослушивания

1
2
3
4
5
6

См. дополнительную информацию в разделе «Смена программы прослушивания».

Функции

- ☐ **Задержка при включении питания** позволяет устанавливать слуховой аппарат без свиста.

См. дополнительную информацию в разделе "Включение и выключение питания".

- ☐ **Функция тиннитус-маскера:** аппарат издает звук, отвлекающий от звона в ушах.

Батарей

Если батарея разряжена, звук становится тише, либо вы слышите предупреждающий сигнал. От типа батареи зависит срок ее службы до замены на новую.

Размер аккумулятора и рекомендации по обращению

Обратитесь за рекомендациями к специалисту по слухопротезированию.

Размер батареи:	10
-----------------	----

- Используйте аккумуляторные батареи надлежащего размера для ваших слуховых аппаратов.
- Извлеките батареи, если вы не собираетесь пользоваться слуховым аппаратом в течение нескольких дней.
- Всегда имейте при себе запасные батареи.
- Немедленно извлекайте разряженные батареи и утилизируйте их, следуя местным правилам утилизации.

Замена батарей

Выньте батарею:

- ▶ Откройте батарейный отсек.



- ▶ Извлечение батареи

вручную или используйте магнит. Магнит для извлечения батареи приобретается в качестве дополнительной принадлежности.



Вставьте батарею:

- ▶ Если батарея находится в защитной пленке, то снимайте ее непосредственно перед использованием батареи.
- ▶ Вставьте батарею знаком "+" вверх (см. рисунок).



- ▶ Осторожно закройте батарейный отсек. Если вы ощущаете сопротивление, значит, батарея установлена неправильно.

Не прикладывайте силу, закрывая отсек с батареей. Можно повредить устройство.

Повседневное использование

Включение/выключение питания

Имеются следующие варианты включения или выключения слухового аппарата.

Через батарейный отсек:

- ▶ Включение: Закройте батарейный отсек.

Устанавливаются громкость и программа прослушивания, которые используются **по умолчанию**.

- ▶ Выключение: Откройте батарейный отсек до первого ограничителя.

С помощью кнопки:

- ▶ Включение/выключение питания: Нажмите и удерживайте кнопку в течение нескольких секунд. См. настройки ваших средств управления в разделе "Инструменты управления".

После включения питания устанавливаются громкость и программа прослушивания, которые использовались **ранее**.

При ношении слуховых аппаратов может звучать предупредительный сигнал, указывающий на включение или выключение аппарата.

Если активирована функция **задержка при включении питания**, слуховой аппарат включается с задержкой в несколько секунд. В течение этого времени можно вставить слуховой аппарат в уши, не слыша неприятного ответного свиста.

Функция «задержка при включении питания» активируется специалистом по слухопротезированию.



Установка и снятие слуховых аппаратов

Компоненты слухового аппарата, предназначенные для правого и левого уха, отличаются. Сторону установки указывают цветные маркеры:

- красный маркер = правое ухо
- синий маркер = левое ухо



Установка слухового аппарата:

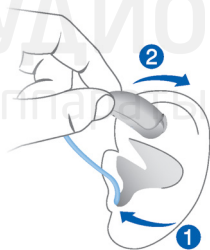
- ▶ Держите кабель ресивера за изгиб, ближний ко вкладышу. ▶

Осторожно введите вкладыш в ушной канал ❶.

- ▶ Слегка поверните его, чтобы он установился на место.

Откройте и закройте рот, чтобы устранить скопление воздуха в ушном канале.

- ▶ Поднимите слуховой аппарат и проведите его над ухом ❷.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования!

- ▶ Аккуратно вставляйте вкладыш не слишком глубоко в ухо.

i

- Возможно, удобнее надевать **правый** слуховой аппарат **правой** рукой, а **левый** слуховой аппарат- **левой**.
- Если у вас возникают проблемы при установке вкладыша, слегка оттяните мочку уха вниз второй рукой. При этом ушной канал открывается и установка вкладыша упрощается.

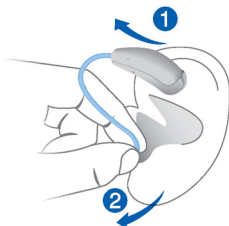
Удерживающая леска (опция) позволяет надежно зафиксировать вкладыш в ухе. Для установки удерживающей лески:

- Согните удерживающую леску и осторожно поместите ее в нижнюю часть ушной раковины (см. рисунок).



Снятие слухового аппарата:

- ▶ Поднимите слуховой аппарат и проведите его над ухом ①.
- ▶ Если в вашем слуховом аппарате установлен стандартный вкладыш или Click Mold, снимите его, потянув за трубочку для снятия в направлении к затылку.



- ▶ При использовании других вкладышей: Зажмите ресивер в каждом ушном канале двумя пальцами и осторожно вытяните его наружу ②. Не тяните за кабель ресивера.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования!

- ▶ В очень редких ситуациях вкладыш может остаться в ухе, когда вы снимаете слуховой аппарат. В подобной ситуации вкладыш должен удалять медицинский работник.

После использования очистите и высушите слуховой аппарат. См. дополнительную информацию в разделе "Техническое обслуживание и уход".

Регулировка громкости звука

Ваши слуховые аппараты автоматически регулируют громкость в зависимости от ситуации.



Для регулировки громкости можно использовать приложение для смартфона.

Смена программы прослушивания

В зависимости от ситуации восприятия речи ваши слуховые аппараты автоматически регулируют уровень громкости.

Ваши слуховые аппараты могут также иметь несколько слуховых программ, которые позволяют регулировать звук, если это необходимо.

Дополнительный сигнал может указывать на изменение программы.

- Для изменения программы прослушивания быстро нажмите кнопку.

См. настройки ваших средств управления в разделе "Инструменты управления". См. список слуховых программ в разделе "Настройки".

Особые ситуации восприятия речи

Разговоры по телефону

Когда вы разговариваете по телефону, держите телефонную трубку немного выше уха. Слуховой аппарат и телефонная трубка должны находиться на одном уровне.

Слегка поверните трубку так, чтобы ухо было закрыто неполностью.



Программа телефона

При разговоре по телефону вы можете установить нужную вам громкость. Попросите специалиста по слухопротезированию настроить программу "Телефон".

- Переключайтесь на программу "Телефон" всякий раз, когда вы разговариваете по телефону.

Можно определить, настроена ли программа "Телефон" для ваших слуховых аппаратов, обратившись к разделу «Программы прослушивания».

Техническое обслуживание и уход

Чтобы избежать повреждения слуховых аппаратов, важно ухаживать за ними и соблюдать определенные основные правила, которые через некоторое время войдут в привычку.

Слуховые аппараты

Просушка и хранение

- ▶ На ночь снимайте ваши слуховые аппараты для просушивания.
- ▶ Обратитесь к специалисту по слухопротезированию за дополнительной информацией о средствах для просушки.
- ▶ Если слуховой аппарат не используется в течение длительного времени, храните его с открытым отсеком для батарей, из которого вынуты батареи, чтобы избежать неблагоприятного воздействия влаги.

Очистка

Ваши слуховые аппараты имеют защитное покрытие. Однако, если слуховые аппараты регулярно не очищать, то они могут выйти из строя или причинить вред здоровью.

- ▶ Слуховые аппараты следует ежедневно очищать сухой мягкой тканью.
- ▶ Запрещается мыть проточной водой или погружать устройства в воду.
- ▶ Не давить на устройство во время очистки.
- ▶ Узнайте у специалиста по слухопротезированию о специальных чистящих средствах, специальных комплектах по уходу за слуховым аппаратом, а также подробные сведения по поддержанию слуховых аппаратов в хорошем состоянии.



Вкладыши

Очистка

На вкладышах может скапливаться ушная сера. Это может влиять на качество звука. Ежедневно очищайте вкладыши.

Для всех типов вкладышей: ►

Очищайте вкладыш мягкой сухой тканью сразу после использования.

Это не позволит ушной сере высохнуть и затвердеть.



Для Click Domes:

► Сдавите кончик колпака.

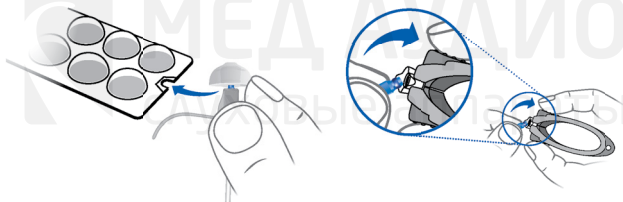


Замена

Заменяйте стандартные вкладыши примерно раз в три месяца. Заменяйте их чаще, если заметите трещины или иные изменения. Порядок замены стандартных вкладышей зависит от их типа. В разделе "Компоненты и названия" ваш специалист по слухопротезированию должен отметить тип используемого вкладыша.

Замена Click Domes

При возникновении проблем с удалением старого Click Dome, воспользуйтесь съемным инструментом или следуйте инструкциям на упаковке Click Domes:



Съемный инструмент поставляется в качестве дополнительной принадлежности.

- Особенно внимательно проследите за тем, чтобы при установке нового Click Dome был слышен ясный щелчок.

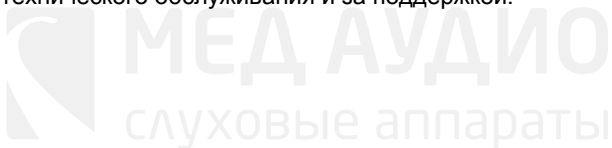


Профессиональное техническое обслуживание

Ваш специалист по слухопротезированию может провести тщательную профессиональную очистку и техническое обслуживание.

При необходимости, изготовленный на заказ вкладыш и фильтры ушной серы должен заменять специалист.

Обращайтесь к своему специалисту по слухопротезированию за получением персональных рекомендаций в отношении периодичности технического обслуживания и за поддержкой.



Дополнительные сведения

Срок службы аппарата составляет 5 лет.

Информация по технике безопасности

Дополнительную информацию по технике безопасности можно найти в руководстве по технике безопасности, входящем в комплект устройства.

Дополнительные принадлежности

Для дистанционного управления можно использовать приложение для смартфона.

Обратитесь к специалисту по слухопротезированию за дополнительной информацией.

Условные обозначения, используемые в данном документе



Указывает ситуацию, которая может повлечь за собой незначительные травмы или травмы средней тяжести.



Указывает на опасность причинения материального ущерба.



Советы и рекомендации по эксплуатации устройства.

Устранение неисправностей

Возможные неисправности и способы устранения

Тихий звук.

- Замените разряженную батарею.
 - Очистите или замените вкладыш.
-

Слуховой аппарат издаёт свистящий звук.

- Снова установите вкладыш так, чтобы добиться ее хорошей фиксации.
 - Очистите или замените вкладыш.
-

Звук искажён.

- Замените разряженную батарею.
 - Очистите или замените вкладыш.
-

Слуховой аппарат издаёт звуковые сигналы.

- Замените разряженную батарею.
-

Слуховой аппарат не работает.

- Включите питание слухового аппарата.
 - Осторожно полностью закройте батарейный отсек.
 - Замените разряженную батарею.
 - Проверьте, правильно ли установлена батарея.
 - Активна опция включения питания с задержкой. Подождите несколько секунд и повторите проверку.
-

При возникновении проблем обратитесь за консультацией к вашему специалисту по слухо-протезированию.

Информация, относящаяся к отдельной стране

Условия транспортирования и хранения

При длительной транспортировке или хранении соблюдайте следующие требования:

	Хранение	Транспортировка
Температура	от 10 до 40 °C	от -20 до 60 °C
Относительная влажность воздуха	от 10 до 80 %	от 5 до 90 %
Атмосферное давление	от 700 до 1050 гПа	от 200 до 1200 гПа

Для других компонентов, например, для батарей, могут применяться другие условия.

Транспортирование слуховых аппаратов должно проводиться по группе 5 ГОСТ 15150 раздел 10 пункт 8.1.

Обслуживание и гарантия

Серийные номера	Слуховой аппарат	Ресивер
-----------------	------------------	---------

Левый:

Правый:

Даты проведения обслуживания

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Гарантия

Дата приобретения:

Гарантийный срок, месяцев:

Ваш специалист по слухопротезированию

Информация о представительстве в России

Представительство Общества с ограниченной ответственностью Сивантос ГмБХ

115162, Москва, ул. Шухова, 14, Россия

Тел.: +7-495-401-96-36

www.bestsound-technology.ru

Гарантийные обязательства и рекламация

Компания Signia GmbH принимает на себя гарантийное обязательство в отношении медицинского изделия, по отсутствию дефектов и соответствия заявленным производителем характеристикам в течение 1 года со дня отгрузки со склада производителя, при условии соблюдения правил транспортировки, хранения и эксплуатации

Официальный производитель

Signia GmbH (Сигния ГмБХ)

Henri-Dunant-Strasse (Генри-Дюнант-Штрассе) 100

91058 Erlangen (Эрланген) Германия

Телефон +49 9131 308 0

Место производства (место производства указано на упаковке)

I. Sivantos Pte Ltd (Сивантос Пти Лтд)

Ayer Rajah Crescent #06-08, (139959) Singapore

(28 Айер Раджа Кресент №06-08 Сингапур (139959))

II. Sivantos Pte Ltd (Сивантос Пти Лтд)

18 TAI SENG STREET, 18 TAI SENG, #08-08, SINGAPORE 539775

(18 Тай Сенг стрит, 18 Тай Сенг, 08-08, Сингапур 539775)

Document No. 02717-99T01-5600 RU

Order/Item No. 109 360 68

Master Rev02, 01.2016

© Signia GmbH, 02.2016


0123

www.signia-hearing.com